

# el SÉPTIMO SUEÑO

Revista de letras y otros enseres

Año 1 Número 4 enero-marzo 1983

Colectivo: Gerardo Martínez/Gloria Pérez Ramírez/Stefania Picinelli Bocchi/ Luis Sepúlveda/  
Ximena Subercaseaux/Carlos Aguilar/Javier Contreras V/Agustín Cortés Gaviño.

Toda correspondencia dirigirla a: Revista El Séptimo Sueño, Apartado Postal 6-913; Delegación  
Cauhtémoc - Código Postal 06600, México, D.F.; en Canadá y USA a: Revista El Séptimo  
Sueño, C.P. 312, Succ. Delorimier, Montreal, Qué. H2H 2N7. Canadá.

## SUMARIO

Palestina	1	
Con los dientes	2	Tawfia Zayyad
Aquí permanecemos		
La peste	3	Fadwa Tuqán
Cuando llueven las malas noticias		
Me basta con seguir en tu regazo	3	
Enamorado de su muerte	3	
Carnet de identidad	4	Mahmud Darwish
Carta de exilio	5	
Sarhan toma el café en la cafetería	6	
Llegaré	9	
La vuelta	11	Abdel Wahhab Al-Bayati
Canción pasajera a la tristeza	11	Ahmad Dahbur
Te amé más	11	Abú-Salma
Testimonios	12	
Carteles comandos sobre los muros de Israel	14	Nizar Qabbani
Noticia de mi amada	15	Izrach Omar
Soplo de amor	15	Jalad Myuhid-din Al-Baradii
Así	15	Samih Al-Qasem
Elogía Nocturna	16	Amal Dunqul
Mil	16	Ibrahim Tuqán
El atado	17	Muhammad Al-Habid Al-Zannad
El hombre ahorcado	17	Salem Yubrán
Las campanas	17	Harún Hashem Rashid
"Existe al sur de Londres. . ."	18	Ikram Antaki
Inscripciones en las paredes de la celda	20	Walid Rabah
Cuando llueve a cántaros	23	Yahia Rabah
Datos bio-bibliográficos	24	

Las ilustraciones de este número han sido tomadas de un grabado de Burhan Karkutli, dibujos  
de niños palestinos y material gráfico del Museo de Solidaridad con Palestina.

**Nota:** Los poemas de Mahmud Darwish: *Sarhan toma café en la cafetería* y *Llegaré*, fueron  
tomados de *Combate*, selección de Abdellatif Laabi, Editorial Arte y Literatura, La Habana,  
1976; todos los demás poemas son del libro: *El Poema es Filistin* (Palestina en la poesía árabe  
actual), Edición de Pedro Martínez Montávez, Editorial Molinos de Agua, Madrid, 1980; *Los  
testimonios de niños palestinos*, del libro de Muna Soudi, pintora palestina, editado por la  
Unión de Artistas Palestinos, en Beirut, 1970; y los relatos son de: *Des étoiles dans le ciel  
de la Palestine* (Estrellas en el cielo de Palestina), Editado por la OLP en Beirut, 1978.

Agradecemos a la Organización para la Liberación de Palestina y a la escritora Ikram Antaki el  
material proporcionado para la elaboración de este número, a Diana Kinch la traducción de los  
testimonios, a Ethel por su paciencia al recibirnos el material a última hora, y por supuesto a  
Gloria, por sus cafés de cada lunes.